

Encuesta Mexicana de Familia, Migración y Trabajo

2007 - 2011

Universidad de Guadalajara y Universidad de Princeton

Fecha: _____

Comunidad: _____

Municipio: _____

Estado: _____

Encuestador: _____

Número en Censo: _____

Número de Sorteo: _____

Observaciones: _____

Para uso interno:

Identificación final

Número de comunidad:

Número de hogar:

Comparación de Cuestionarios Versión 4 vs Versión 5

Cualquier cambio que haya sufrido el cuestionario de la versión 4 a la 5 aparecerá en cada cuadro con las anotaciones correspondientes

Actualizado Julio 2011

** Etnoencuesta aplicada a las comunidades 119 a la 134

México 2007-2011

CUADRO A
Información sobre los habitantes del hogar y otros hijos del jefe que no viven en el hogar

México 2007-2011

(Anotar en este orden: primero el jefe, luego la esposa, luego todos los hijos del mayor al menor, y finalmente otras personas que viven en la casa.)

2006	Nombre	Sexo	Relación al jefe	Miembro del hogar	Año en que nació	Año en que murió	Lugar donde nació (Municipio y Estado)	Estado civil ^a	Años educ. ^b	Actividad económica principal actual	
										Ocupación	Especificación
1		M F	JEFE	SI				Cód.			
2		M F		Sí No DES				Cód.			
3		M F		Sí No DES				Cód.			
4		M F		Sí No DES				Cód.			
5		M F		Sí No DES				Cód.			
6		M F		Sí No DES				Cód.			
7		M F		Sí No DES				Cód.			
8		M F		Sí No DES				Cód.			
9		M F		Sí No DES				Cód.			
10		M F		Sí No DES				Cód.			
11		M F		Sí No DES				Cód.			
12		M F		Sí No DES				Cód.			
13		M F		Sí No DES				Cód.			
14		M F		Sí No DES				Cód.			
15		M F		Sí No DES				Cód.			
16		M F		Sí No DES				Cód.			
17		M F		Sí No DES				Cód.			
18		M F		Sí No DES				Cód.			
19		M F		Sí No DES				Cód.			
20		M F		Sí No DES				Cód.			

Informante (número en "A"):

(a) Estado civil actual:

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1 = Soltero/a | 5 = Divorciado/a |
| 2 = Casado/a | 6 = Separado/a |
| 3 = Unión Libre | |
| 4 = Viudo | |

(b) Guía para años de escolaridad completados:

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| Primaria = 6 | Preparatoria = 12 |
| Secundaria = 9 | Normal sin Prepa = 13 |
| Técnica sin Secundaria = 9 | Normal = 16 |
| Técnica = 12 | Normal Superior = 18 |
| Academia = 12 | Universidad = 17 |
| | Escuela para adultos = 3 |

CUADRO B Historia **matrimonial** del jefe de familia

Unión	Año inició	Tipo de unión ^a	Año terminó	Causa terminó ^b
1		Cód.		Cód.
2		Cód.		Cód.
3		Cód.		Cód.
4		Cód.		Cód.

(a) Tipo de unión:

- 1 = Religioso
- 2 = Civil
- 3 = Unión Libre
- 4 = Religioso y Civil

(b) Causa de finalización de la unión:

- 1 = Separación
- 2 = Divorcio
- 3 = Muerte del cónyuge
- 4 = Se casaron

CUADRO C Información sobre cada persona del Cuadro A **con experiencia migratoria dentro de México**

No. en "A"	Nombre	Número total de viajes	Viaje	Lugar de destino (Municipio y Estado)	Año en que llegó ahí	Cuánto tiempo estuvo	Actividad económica principal		Salario (en pesos)	
							Ocupación	Especificación	Cantidad	Por ^a
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.
			1 ^{er}							
			Ultimo							Cód.

(a) Frecuencia del pago:

- 1 = Hora
- 2 = Día
- 3 = Semana
- 4 = Quincena
- 5 = Mes
- 6 = Año

CUADRO D
Información sobre cada persona del Cuadro A con experiencia migratoria a Estados Unidos

México 2007-2011

No. en "A"	Nombre	Número total de viajes	Viaje	Lugar de destino (Ciudad y Estado)	Año en que llegó ahí	Casado cuando viajó	Cuánto tiempo estuvo	Documentación ^a	Actividad económica principal		Salario (\$EEUU)	
									Ocupación	Especificación	Cantidad	Por ^b
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{er}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.

(a) Tipo de documentación:

- 1 = Residente legal - Green card
- 2 = Contratado - Bracero (1942-1964)
- 3 = Contratado - H2A o H2B
- 4 = Temporal: Trabajador
- 5 = Temporal: Turista / visitante (sin permiso laboral)

- 6 = Ciudadano
- 7 = Carta Silva
- 8 = Indocumentado
- 9 = Refugiado/asilado

(b) Frecuencia del pago:

- 1 = Hora
- 2 = Día
- 3 = Semana
- 4 = Quincena
- 5 = Mes
- 6 = Año

CUADRO D2

Información sobre cada persona **que ha solicitado residencia legal y/o ciudadanía** en los Estado Unidos. (No incluir los nacidos en los Estados Unidos.)

No. en "A"	Nombre	Residencia legal			Ciudadanía	
		Año de solicitud	Año en que la recibió	En base a ^a	Año de solicitud	Año en que la recibió
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		

(a) En base a:

1 = Esposo/a

2 = Hijo/a

3 = Padre/madre

4 = Hermano/a

5 = Amnistía - Rodino (1987-1989)

6 = Programa de Trabajadores Agrícolas - SAW (1987-1989)

7 = Por medio del trabajo / patrón

8 = Otro: _____

CUADRO D3Información sobre cada persona del Cuadro A **con experiencia migratoria a CANADÁ**

No. en "A"	Nombre	Total de viajes	Tempo- rada	Lugar de destino ^c (Granja, Pueblo y Provincia)	Año en que llegó ahí	Casado cuando viajó	Cuánto tiempo estuvo*	Documen- tación ^a	Actividad económica principal		Salario (\$Cnd)	
									Ocupación	Especificación	Cantidad	Por ^b
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 ^{ra}			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.

(a) Tipo de documentación:

5 = Turista/Visitante
 8 = Indocumentado
 9 = Refugiado/asilado
 10 = Contrato Temporal **(PTAT)**

(b) Frecuencia del pago:

1 = Hora
 2 = Día
 3 = Semana
 4 = Quincena
 5 = Mes
 6 = Año

(c) Provincias

(AL) Alberta
(CB) Columbia Británica
(MT) Manitoba
(NB) New Brunswick
(NE) Nueva Escocia
(OT) Ontario
(IPE) Isla Príncipe Eduardo
(QB) Quebec
(SK) Saskatchewan

*** Tiempo mínimo de estancia
 puede ser de semanas y hasta
 8 meses**

CUADRO E Información sobre la **formación e historia de negocios, empresas, u otras actividades que requieren inversión** del jefe o la esposa.

Número del negocio	Tipo de negocio		Año de formación (o que empezó)	Año de venta	¿Usó migradólares para iniciarlo?	Número de empleados		¿Está localizado en EEUU?	¿Cómo lo inició? ^b
	Descripción	Código ^a				que son miembros de la familia	¿Cuántos otros empleados?		
1		Cód.			Sí No DES			Sí No DES	Cód.
2		Cód.			Sí No DES			Sí No DES	Cód.
3		Cód.			Sí No DES			Sí No DES	Cód.
4		Cód.			Sí No DES			Sí No DES	Cód.

(a) Tipo de negocio:

- 1 = Tienda
- 2 = Vendedor / ambulante
- 3 = Restaurant / bar
- 4 = Taller
- 5 = Fábrica
- 6 = Compra / venta
- 7 = Servicios personales
- 8 = Servicios profesionales / técnicos
- 9 = Otros servicios
- 10 = Agricultura
- 11 = Crianza de animales
- 12 = Otro

(b) ¿Cómo lo inició?

- 1 = Ahorros
- 2 = Hipoteca/préstamo del banco
- 3 = Préstamo de familiares
- 4 = Préstamo de amigos
- 5 = Herencia
- 6 = Otro: _____

Nuevas opciones para la misma variable a partir de la comunidad #120.
Anteriormente esta variable era dicotómica.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 = Residente legal - Green Card | 6 = Ciudadano |
| 2 = Contratado - Bracero (1942-1964) | 7 = Carta Silva |
| 3 = Contratado - H2A o H2B | 8 = Indocumentado |
| 4 = Temporal: Trabajador | 9 = Refugiado / asilado |
| 5 = Temporal: Turista / visitante
(sin permiso laboral) | 10 = Contrato Temporal (PTAT) |

- 1 = IMSS
2 = ISSSTE
3 = Seguro Popular
4 = Progresas / Oportunidades
5 = Jubilado / Pensionado
6 = EE.UU. Seguro Social / Jubilado
N/A = Ninguno

Por: Hora Día Semana Quincena Mes Año

Nuevas opciones para la misma variable a partir de la comunidad #120. Anteriormente esta variable era dicotómica.

6 = Ciudadano
7 = Carta Silva
8 = Indocumentado
9 = Refugiado / asilado
10 = Contrato Temporal **(PTAT)**

- 1 = IMSS
- 2 = ISSSTE
- 3 = Seguro Popular
- 4 = Progres a / Oportunidades
- 5 = Jubilado / Pensionado
- 6 = EE.UU. Seguro Social / Jubilado
- N/A = Ninguno
- Des = Desconocido

Por: Hora Día Semana Quincena Mes Año

CUADRO G Experiencia migratoria a Estados Unidos de la familia de origen del jefe (incluyendo los nacidos en EE.UU.)

Relación al jefe	Sexo	Año del 1 ^{er} viaje	Status Legal	¿Año de obtención?**	¿Está vivo?	¿Vive en los EE.UU.?	
						Actualmente	Ciudad y Estado
Madre			Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Padre			Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 1	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 2	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 3	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 4	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 5	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 6	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 7	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 8	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 9	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 10	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 11	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 12	M F		Res Ciud Indoc Otro Des		Sí No DES	Sí No DES	

** Solo aplica para Residencia o Ciudadanía
(Para INDOC y OTRO, asignar N/A)

MODIFICACION:
(Aplica para las comunidades 120 en adelante)
Antes solo se preguntaba si tenían residencia y el año de obtención.
Ahora se pregunta el status legal en EE.UU. y el año de obtención solo

CUADRO I Información sobre la vivienda que habitan e historia de propiedades del jefe y esposa

Número de propiedad	Tipo de propiedad ^a	Materiales de construcción ^b	Tipo de suelo ^c	Número de cuartos	Tenencia ^d	Año de adquisición o residencia	Año de venta	¿Financiado con migradólares?	¿Localizado en EE.UU.?	¿Cómo la adquirió? ^e
1	1	Cód.	Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
2	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.
3	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.
4	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.
5	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.
6	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.

(a) Tipo de propiedad:

- 1 = Lugar que habita
- 2 = Casa propia
- 3 = Lote propio
- 4 = Local para negocio
- 5 = Edificio de departamentos
- 6 = Departamento propio

(b) Materiales de construcción:

- 1 = Adobe y teja (casa precaria)
- 2 = Ladrillo y teja o lámina
- 3 = Ladrillo y techo de cemento
- 4 = Madera

(c) Tipo de suelo:

- 1 = Tierra
- 2 = Cemento
- 3 = Terminado
- (Mosaico/Alfombra/etc.)

(d) Tenencia:

- 1 = Prestada
- 2 = Rentada
- 3 = Propia
- 4 = De otro pariente
- 5 = Sin papeles
- 6 = Otro: _____

(e) ¿Cómo la adquirió?

- 1 = Ahorros
- 2 = Hipoteca/préstamo del banco
- 3 = Préstamo de familiares
- 4 = Préstamo de amigos
- 5 = Herencia
- 6 = Otro: _____

CUADRO J1 Servicios de la casa

Servicio	¿Tienen?
Agua corriente	Sí No DES
Electricidad	Sí No DES
Drenaje	Sí No DES
Estufa	Sí No DES
Refrigerador	Sí No DES
Lavadora	Sí No DES
Máquina de coser	Sí No DES
Radio	Sí No DES
Televisor	Sí No DES
Cable o satélite	Sí No DES
Estéreo	Sí No DES
Teléfono	Sí No DES
Teléfono celular	Sí No DES
Computadora personal	Sí No DES
Conexión a Internet	Sí No DES

CUADRO J2 ¿Cuáles vehículos posee actualmente?

Número de vehículo	Tipo de vehículo ^a	¿Finaciado con migradólares?	¿Comprado en EE.UU.?	¿Cómo lo adquirió? ^b
1	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
2	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
3	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
4	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
5	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
6	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.

(a) Tipo de vehículo:

- 1 = Auto
 2 = Camioneta
 3 = Camión
 4 = Tractor
 5 = Taxi
 6 = Moto
 7 = Otro: _____

(b) ¿Cómo lo adquirió?

- 1 = Ahorros
 2 = Hipoteca/préstamo del banco
 3 = Préstamo de familiares
 4 = Préstamo de amigos
 5 = Herencia
 6 = Otro: _____

CUADRO J3 Remesas (confidencial)

Remesas de EE.UU.	Respuesta
¿Recibe este hogar envíos de dinero desde EE.UU.?	Sí No DES
<i>Si la respuesta es "Sí":</i> Comparado con su ingreso (salario) mensual, lo que Usted recibe de EE.UU. es una parte...	Pequeña Sustancial Intermedia DES

Remesas de Canadá	Respuesta
¿Recibe este hogar envíos de dinero desde Canadá?	Sí No DES
<i>Si la respuesta es "Sí":</i> Comparado con su ingreso (salario) mensual, lo que Usted recibe de Canadá es una parte...	Pequeña Sustancial Intermedia DES

CUADRO K
Información sobre los cruces e intentos de cruces indocumentados a lo largo de la vida del jefe u otro migrante del hogar

Número de persona en cuadro A:

(Nota: Si el jefe de hogar no tiene experiencia migratoria, esta información corresponde a otra persona en el cuadro A que si tenga experiencia migratoria. El número en cuadro A identifica a esa persona. El #1 corresponde al jefe de hogar).

Cruce	Año	Lugar donde cruzó (Ciudad y Estado <u>en México</u>)	¿Con quién cruzó? ^a	Coyote			No. de deportaciones	¿Logró pasar?
				¿Pasó con coyote?	¿Cuánto pagó al coyote?	¿Quién pagó? ^b		
1			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
2			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
3			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
4			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
5			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
6			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
7			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
8			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
9			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
10			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
11			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
12			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
13			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
14			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
15			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
16			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
17			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
18			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
19			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
20			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
21			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
22			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
23			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
24			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
25			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES

**NO hubo modificaciones en las preguntas de este cuadro.
Lo único es que a partir de la comunidad #120, este cuadro se aplica para otro migrante del hogar siempre y cuando el jefe de familia no tenga ninguna experiencia migratoria a los EE.UU.**

(a) ¿Con quien cruzó?

- 1 = Solo
- 2 = Con familiares
- 3 = Con amigos
- 4 = Con familiares y amigos
- 5 = Con desconocidos

(b) ¿Quién pagó?

- 1 = El/ella
- 2 = Familia
- 3 = Patrón
- 4 = Amigo(s)
- 5 = Otro: _____

CUADRO L Información del jefe o migrante sobre su experiencia en Estados Unidos

México 2007-2011

Número de persona en cuadro A:

(Nota: Si el jefe de hogar no tiene experiencia migratoria, esta información corresponde a otra persona en el cuadro A que si tenga experiencia migratoria. El número en cuadro A identifica a esa persona. El #1 corresponde al jefe de hogar).

En su viaje más reciente (último viaje):	Respuesta
Ayuda cuando llegó la primera vez:	
¿Quién le dió ALOJAMIENTO cuando llegó la última vez? ^a Código	
¿Estaban otros PARIENTES en la misma casa con Usted? (sin contar esposa e hijos)	Sí No DES
¿Estaban otros PAISANOS en la misma casa con Usted? (sin contar esposa e hijos)	Sí No DES
Cuando Usted NECESITO DINERO ¿a quién acudió? ^a Código	
Actividad financiera:	
¿Ha tenido Usted CUENTA BANCARIA en EE.UU.?	Sí No DES
¿Ha tenido Usted TARJETA DE CREDITO en EE.UU.?	Sí No DES
¿Ha hecho Usted DECLARACIONES DE IMPUESTOS?	Sí No DES
¿Ha obtenido la MATRICULA CONSULAR de México?	Sí No DES
Relaciones sociales:	
¿Ha pertenecido Usted a alguna asociación RECREATIVA/DEPORTIVA?	Sí No DES
¿Ha pertenecido Usted a alguna asociación RELIGIOSA/SOCIAL?	Sí No DES
¿Qué tipo de relación ha tenido con CHICANOS? ^b Código	
¿Qué tipo de relación ha tenido con NEGROS? ^b Código	
¿Qué tipo de relación ha tenido con ASIATICOS/CHINOS? ^b Código	
¿Qué tipo de relación ha tenido con GRINGOS? ^b Código	
¿Qué tipo de relación ha tenido con LATINOS? ^b Código	
Inglés:	
¿Habla y entiende Usted INGLES? ^c Código	
¿Cuánto usaba el INGLES EN SU CASA? ^d Código	
¿Cuánto usaba el INGLES EN SU TRABAJO? ^d Código	
¿Cuánto usaba el INGLES CON SUS AMIGOS? ^d Código	
¿Cuánto usaba el INGLES EN SU BARRIO? (para compras, en la calle, etc.) ^d Código	

A partir de la comunidad #120, este cuadro se aplica para otro migrante del hogar siempre y cuando el jefe de familia no tenga ninguna experiencia migratoria a los EE.UU.

Nueva variable

(a) ¿A quien acudió por ayuda?

- 1 = Paisano
- 2 = Amigo
- 3 = Patrón
- 4 = Pariente
- 5 = Banco
- 6 = No necesitó

(b) Tipos de relaciones:

- 0 = Ninguna (o casual)
- 1 = Sólo en el trabajo
- 2 = Amistad
- 3 = De cercanía
- 4 = Otro: _____

(c) Competencia de inglés:

- 0 = No habla ni entiende
- 1 = No habla pero entiende un poco
- 2 = No habla pero entiende bien
- 3 = Habla y entiende un poco
- 4 = Habla y entiende bien

(d) Uso del inglés:

- 1 = Nada
- 2 = Un poco
- 3 = Mucho
- 4 = Siempre

CUADRO M
Información sobre los asuntos financieros en EE.UU. durante el último viaje

IMPORTANTE: Esta información debe de corresponder a la misma persona listada en el cuadro L

Preguntas		Respuesta		
Referidas al empleo más reciente del migrante		Jefe	Esposa	Migrante en A
		Utilizar estas 2 columnas cuando el jefe sea migrante		Recolectar solo cuando el jefe no tenga experiencia migratoria
¿Cómo obtuvo su empleo? ^a	Código			
¿Cuánto le pagaban por hora ?	Dólares			
¿Cuántas horas por semana trabajaba?	Cantidad			
¿Cuántos meses trabajó durante el año?	Cantidad			
¿Le pagaban en cheque o en efectivo?		Ch Ef DES	Ch Ef DES	Ch Ef DES
¿Le descontaban impuestos de Seguridad Social?		Sí No DES	Sí No DES	Sí No DES
¿Le descontaban impuestos Federales?		Sí No DES	Sí No DES	Sí No DES
¿Cuál era la raza o etnia del dueño del negocio? ^b	Código			
¿Cuál era la raza o etnia de su mayordomo o supervisor? ^b	Código			
Referidas a los gastos, ahorro y remesas		Hogar		
¿Cuánto gastaba al mes en alojamiento?	Dólares			
¿Cuánto gastaba al mes en alimentación?	Dólares			
¿Cuánto mandaba al mes a su familia en México?	Dólares			
¿En qué gasto ese dinero? ^c (Todos los que apliquen)	Códigos	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 12345678910111213141516 </div>		
¿Cuánto ahorraba en promedio al mes?	Dólares			
¿Cuánto dinero trajo de regreso?	Dólares			
¿En qué gasto el dinero que trajo a México? ^c (Todos los que apliquen)	Códigos	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 12345678910111213141516 </div>		

A partir de la comunidad #120, este cuadro se aplica para otro migrante del hogar siempre y cuando el jefe de familia no tenga ninguna experiencia migratoria a los EE.UU.

(a) ¿Cómo obtuvo el empleo?

- 1 = Buscándolo
- 2 = Recomendado por un pariente
- 3 = Recomendado por un amigo
- 4 = Recomendado por otro paisano
- 5 = Por el coyote
- 6 = Iba contratado
- 7 = Tuvo que pagar a alguien (amigo o paisano)
- 8 = Agencia de empleo
- 9 = La esquina

(b) Raza o etnia:

- 1 = Gringo/de Europa
- 2 = Negro
- 3 = Asiático
- 4 = Chicano
- 5 = Mexicano
- 6 = Otro Latino
- 7 = Otro: _____
- 8 = Compañía

(c) Remesas y ahorros:

- 1 = Alimentación/sustento
- 2 = Construcción/repación de casa
- 3 = Compra de casa o lote
- 4 = Compra de vehículo
- 5 = Compra de herramientas
- 6 = Compra de animales
- 7 = Compra de insumos agrícolas
- 8 = Compra de bienes de consumo

- 9 = Iniciar o expandir negocio
- 10 = Educación de familiares
- 11 = Gastos médicos/salud
- 12 = Pago de deudas
- 13 = Fiestas/ceremonias
- 14 = Recreación/vacaciones
- 15 = Ahorro
- 16 = Otro: _____

CUADRO N**Información sobre el uso de servicios públicos en EE.UU.**

IMPORTANTE: Esta información debe de corresponder a la misma persona listada en el cuadro L

Durante sus viajes a los Estados Unidos	Respuesta		
¿Ha tenido hijos en escuelas públicas?	Sí	No	DES
¿Ha recibido alguna vez compensación/seguro de desempleo?	Sí	No	DES
¿Ha recibido estampillas para comida?	Sí	No	DES
¿Ha recibido Usted welfare del gobierno?	Sí	No	DES
¿De que tipo? ^a AFDC	Sí	No	DES
WIC	Sí	No	DES
SSI	Sí	No	DES
Asistencia general	Sí	No	DES
¿Ha visitado Usted o algún miembro de la familia un médico particular?	Sí	No	DES
¿Ha visitado Usted o algún miembro de la familia un hospital?	Sí	No	DES
Si alguien visitó un médico u hospital, ¿quién pagó? ^b (Todos los que apliquen)			

(a) Tipos de asistencia del gobierno:

AFDC	Aid for Families with Dependent Children: programa de asistencia para familias con niños jóvenes
WIC	Women Infants Children Program: programa de asistencia para mujeres embarazadas y madres recientes
SSI	Supplemental Security Income Program: programa de asistencia a personas mayores y con incapacidades físicas
Asistencia general	Programa de asistencia provisto por cada Estado, no por el gobierno federal

(b) ¿Quién pagó por médico/hospital?

- 1 = Patrón
 2 = Seguro Privado
 3 = Medicaid (Seguro Público)
 4 = El entrevistado
 5 = Un pariente
 6 = Nadie
 7 = Otro: _____

A partir de la comunidad #120, este cuadro se aplica para otro migrante del hogar siempre y cuando el jefe de familia no tenga ninguna experiencia migratoria a los EE.UU.

CUADRO L2

 Información del **jefe o migrante** sobre su **experiencia en CANADÁ**

México 2007-2011

Número de persona en cuadro A:

(Nota: Si el jefe de hogar no tiene experiencia migratoria, esta información corresponde a otra persona en el cuadro A que si tenga experiencia migratoria. El número en cuadro A identifica a esa persona. El #1 corresponde al jefe de hogar).

En sus viajes a CANADÁ	Respuesta
Ayuda cuando llegó la primera vez:	
<div> Cuando Usted NECESITÓ DINERO ¿a quién acudió?^a </div> <div>Código</div>	
Actividad financiera:	
¿Ha tenido Usted CUENTA BANCARIA en CANADÁ?	Sí No DES
¿Ha solicitado Usted DEVOLUCIÓN de IMPUESTOS?	Sí No DES
Relaciones sociales:	
¿Ha pertenecido Usted a alguna asociación RECREATIVA/DEPORTIVA?	Sí No DES
¿Ha pertenecido Usted a alguna asociación RELIGIOSA/SOCIAL?	Sí No DES
<div>¿Qué tipo de relación ha tenido con NEGROS?^b</div> <div>Código</div>	
<div>¿Qué tipo de relación ha tenido con ASIATICOS/CHINOS?^b</div> <div>Código</div>	
<div>¿Qué tipo de relación ha tenido con CANADIENSES?^b</div> <div>Código</div>	
<div>¿Qué tipo de relación ha tenido con LATINOS?^b</div> <div>Código</div>	
Inglés:	
¿Habla y entiende Usted INGLÉS? ^c	Código
¿Cuánto usaba el INGLÉS EN SU TRABAJO? ^d	Código
¿Cuánto usaba el INGLÉS CON SUS AMIGOS? ^d	Código
¿Cuánto usaba el INGLÉS CUANDO SALÍA DE LA GRANJA? ^d	Código
Francés:	
¿Habla y entiende Usted FRANCES? ^c	Código
¿Cuánto usaba el FRANCES EN SU TRABAJO? ^d	Código
¿Cuánto usaba el FRANCES CON SUS AMIGOS? ^d	Código
¿Cuánto usaba el FRANCES CUANDO SALÍA DE LA GRANJA? ^d	Código

A partir de la comunidad #120, este cuadro se aplica para otro migrante del hogar siempre y cuando el jefe de familia no tenga ninguna experiencia migratoria a los EE.UU.

(a) ¿A quien acudió por ayuda?

- 1 = Paisano
- 2 = Amigo
- 3 = Patrón
- 4 = Pariente
- 5 = Banco
- 6 = No necesitó

(b) Tipos de relaciones:

- 0 = Ninguna (o casual)
- 1 = Sólo en el trabajo
- 2 = Amistad
- 3 = De cercanía
- 4 = Otro: _____

(c) Competencia de inglés:

- 0 = No habla ni entiende
- 1 = No habla pero entiende un poco
- 2 = No habla pero entiende bien
- 3 = Habla y entiende un poco
- 4 = Habla y entiende bien

(d) Uso del inglés y francés:

- 1 = Nada
- 2 = Un poco
- 3 = Mucho
- 4 = Siempre

CUADRO M2**Información sobre los asuntos financieros en CANADÁ**

IMPORTANTE: Esta información debe de corresponder a la misma persona listada en el cuadro L2

Preguntas	Respuestas
Referidas a la Primera Temporada del jefe en CANADÁ	
¿Cómo obtuvo su empleo? ^a	Código
¿Cuánto le pagaban por hora?	\$Cnd.
¿Cuántos meses trabajó en la temporada?	Cantidad
¿Le pagaban en cheque o en efectivo?	Ch Ef DES
¿Cuál era la raza o etnia del dueño de la granja? ^b	Código
¿Cuál era la raza o etnia de su mayordomo o supervisor? ^b	Código
¿En qué tipo de granja trabajó?	Familiar <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Compañía <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
¿En qué tipos de cultivos trabajó? ^d	Código Especificar:*
Referidas a la última temporada del jefe en CANADÁ	
¿Qué tipo de trabajador fue? ^e	Código
¿Cuánto le pagaban por hora?	\$Cnd.
¿Cuántas horas por semana trabajaba?	Cantidad
¿Cuántos meses trabajó en la temporada?	Cantidad
¿Le pagaban en cheque o en efectivo?	Ch Ef DES
¿Cuál era la raza o etnia del dueño de la granja? ^b	Código
¿Cuál era la raza o etnia de su mayordomo o supervisor? ^b	Código
¿En qué tipo de granja trabajó?	Familiar <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Compañía <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
¿En qué tipos de cultivos trabajó? ^d	Código Especificar:*
Referidas a los gastos, ahorro y remesas	
¿Cuánto gastaba al mes en alimentación?	\$Cnd.
¿Cuánto mandaba al mes a su familia en México?	\$Cnd.
¿En qué gastó ese dinero? ^c (Todos los que apliquen)	Códigos
¿Cuánto ahorra en promedio al mes?	\$Cnd.
¿Cuánto dinero trajo de regreso a México?	\$Cnd.
¿En qué gastó el dinero que trajo a México? ^c (Todos los que apliquen)	Códigos

1 _____
 2 _____
 3 _____

1 _____
 2 _____
 3 _____

A partir de la comunidad #120, este cuadro se aplica para otro migrante del hogar siempre y cuando el jefe de familia no tenga ninguna experiencia migratoria

(a) ¿Cómo obtuvo el empleo?

- 1 = Buscándolo
- 2 = Recomendado por un pariente
- 3 = Recomendado por un amigo
- 4 = Recomendado por otro trabajador
- 5 = Otro, Especificar

(d) Tipo de cultivo:

- 1 = Invernadero
- 2 = Campo abierto

* Especificar el cultivo (jitomate, tabaco, etc.)

(b) Raza o etnia:

- 1 = Canadiense/de Europa
- 2 = Negro
- 3 = Asiático
- 4 = Mexicano
- 5 = Latino
- 6 = Menonita
- 7 = Otro: _____

(e) Tipo de trabajador

- 1 = Nombramiento por el Patrón
- 2 = Selección por la STyPS

(c) Remesas y ahorros:

- 1 = Alimentación/sustento
- 2 = Construcción/repárron de casa
- 3 = Compra de casa o lote
- 4 = Compra de vehículo
- 5 = Compra de herramientas
- 6 = Compra de animales
- 7 = Compra de insumos agrícolas
- 8 = Compra de bienes de consumo

- 9 = Iniciar o expandir negocio
- 10 = Educación de familiares
- 11 = Gastos médicos/salud
- 12 = Pago de deudas
- 13 = Fiestas/ceremonias
- 14 = Recreación/vacaciones
- 15 = Ahorro
- 16 = Otro: _____

CUADRO N2**Información sobre el uso de servicios públicos en CANADÁ**

IMPORTANTE: Esta información debe de corresponder a la misma persona listada en el cuadro L2

Durante sus viajes a CANADÁ	Respuesta		
¿Ha sufrido accidentes o enfermedades de trabajo?	Sí	No	DES
¿Ha reportado accidentes o enfermedades de trabajo al patrón?	Sí	No	DES
¿Ha recibido servicio médico?	Sí	No	DES
¿Ha sido maltratado por el patrón o el mayordomo?	Sí	No	DES
¿Ha reportado al patron con (Embajada, Consulado o STyPS)?	Sí	No	DES
¿Ha pedido ayuda al consulado o embajada mexicana en Canadá?	Sí	No	DES
¿Ha recibido alguna vez compensación/seguro de desempleo?	Sí	No	DES

**A partir de la comunidad #120,
este cuadro se aplica para otro
migrante del hogar siempre y
cuando el jefe de familia no tenga
ninguna experiencia migratoria a
los EE.UU.**

CUADRO O Parcelas actuales e historia de propiedades agrícolas a lo largo de la vida del jefe

Parcela no.	Extensión en hectáreas	Clase de tierra ^a	Número de hectáreas sembradas	Tenencia ^b	Año de adquisición	Año de venta	¿Finaciado con migradólares?	¿Localizado en EE.UU.?	¿Cómo la adquirió? ^c
Parcelas actuales									
1		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
2		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
3		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
4		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
Historia de parcelas									
1		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
2		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
3		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
4		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.

(a) Clase de tierra:

- 1 = Riego
 2 = Humedad
 3 = Temporal
 4 = Angostadero
 5 = Huerta
 6 = Otro: _____

(b) Tenencia:

- 1 = Ejidal
 2 = Privada
 3 = Comunal
 4 = Rentada

(c) ¿Cómo la adquirió?

- 1 = Ahorros
 2 = Hipoteca/préstamo del banco
 3 = Préstamo de familiares
 4 = Préstamo de amigos
 5 = Herencia
 6 = Otro: _____

CUADRO P Información sobre los **usos de las parcelas actuales**

Pregunta	Respuesta		
Número de miembros de la familia que participan (incluyendo al jefe)			
Número de jornaleros que le ayudan			
¿Utiliza maquinaria agrícola?	Sí	No	DES
¿Utiliza fertilizantes?	Sí	No	DES
¿Utiliza insecticidas?	Sí	No	DES
¿Utiliza migradólares para subsidiar la producción?	Sí	No	DES
Información sobre animales	Número total	¿Financiado con migradólares?	
Vacas		Sí	No DES
Cerdos		Sí	No DES
Caballos		Sí	No DES
Burros		Sí	No DES
Bueyes		Sí	No DES
Gallinas		Sí	No DES
Chivos		Sí	No DES
Otros: _____		Sí	No DES

CUADRO Q Salud y Enfermedades del **jefe y cónyuge**

Preguntas	Respuestas									
Datos Actuales	Jefe					Cónyuge				
Estatura	metros					metros				
Peso	kgs					kgs				
¿Actualmente fuma?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Alguna vez ha fumado?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿A que edad empezó a fumar?	años					años				
¿Cómo considera su salud...?	Jefe					Cónyuge				
A la edad de 14 años, ¿Cómo era su salud?	MB	B	R	M		MB	B	R	M	
Hace un año, ¿Cómo era su salud?	MB	B	R	M		MB	B	R	M	
Actualmente, ¿Cómo era su salud?	MB	B	R	M		MB	B	R	M	
Usted ha padecido de...	Jefe					Cónyuge				
¿Presión alta o hipertensión?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Diabetes o un nivel alto de azúcar en la sangre?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Ataque al corazón u otras enfermedades cardíacas?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Derrame cerebral?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Enfermedad pulmonar crónica?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Problemas emocionales, nerviosos o psiquiátricos?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Cáncer o un tumor maligno?	Si	No	Des			Si	No	Des		
Solo a jefe o cónyuge migrantes a EE.UU.	Jefe					Cónyuge				
Estado de salud antes de irse a vivir a los EE.UU.	MB	B	R	M	N/A	MB	B	R	M	N/A
Estado de salud al regresar a México	MB	B	R	M	N/A	MB	B	R	M	N/A

MB = Muy buena

B = Buena

R = Regular

M = Mala

N/A = No emigró